

A TENGERPART

POLITIKAI NAPILAP.

IX. évfolyam.

FIUME, szombat 1912. július 6.

149. szám

Szerkesztőség és kiadóhivatal (telefonszám 229).
Gradinata del Sasso Bianco 3, Wurzer ház 1 em.

Nyomda telefonszáma (sürgős esetekben) 932.

Felelős szerkesztő:

MURAI JENŐ.

Előfizetési ár:

Egész évre 24 kor. | Negyedévre 6 kor.
Félévre 12 kor. | Egy hóra 2 kor.
Egyes szám ára helyben 6 fillér.
Hivatalos hirdetések 6 hasábos petit sorja 60 fillér.

A munkácsi pofon.

Mintha függöny nyílt volna széjjel, a melyen keresztül visszapillantunk a középkorba, mintha egy felhő hasadt volna meg, amelynek nyílásán megláthattuk a hadsereg féltékenyen őrzött, letagadott és eltitkolt sebét. Mintha egy reflektor világítana rá arra az éjszakára, amelybe nem halhat be polgári halandó szeme. A vakító sugár megvilágít aranygallérokat, fénylő nyomorúságokat, vadházasságokat, tábor-szernagyokat, alezredest, férjet, aki nem teheti törvényes nevére azt a nőt, aki egy emberöltőn át hűséges élettársa volt, apát, aki nem adhat nevet gyermekeinek. Próbáljuk a krónikás szárazságával kihámozni és leszögezni a munkácsi eset való tényállását.

A szegény hadnagy vagy főhadnagy nem veheti el azt a nőt, kit szeret. A katonai szabályok kauciót követelnek, olyan rengeteg summát, amilyenről egy szegény tiszteske nem is álmodhat. A nőben van elég bátorság, hogy a társadalmi konvenciókon tultegye magát; a szerelme nagyobb, mint a hivatalan becsületbiráktól való félelme. Ez az ő nagy bűne. A fiatal tiszt és az asszony együtt élnek; gyermekeik születnek, akik bélyeggel jönnek a világra. A szülei nem mentek az anyakönyvvezetőhöz, mert nem volt kaució. Ez az a bűn, amiért megbűnhődnek a gyermekek is hetediziglen. Törvénytelenek lesznek, ki vannak vetve a polgári és katonai társadalomból.

„A Tengerpart“ tárcája.

A nyitott ablak.

A ház, amelyben lakom, egészen új épület s teljes szabad kilátást nyújt, mert az elhagyott kerületben még csak lassan halad az építkezés. Épen e kedves, szabad kilátás csalt ide. A tető alatt lakom s ha az enyhe júniusi estéken feltárom ablakom, üde, friss levegő tördül be szobámba. A lakó igen kevés még, alig egy-kettő. De azért vannak szomszédjaim. Valószínűleg szerény kis emberek, akiket a lakás olcsósága csábított.

Nem láttam őket s alig is hallom. Foglalkozásuk sem érdekkel. Van egy kutyájuk, a mely olykor kellemetlenül ugat. Néha az ő hangjukat is hallom. Egy világos tiszta női hangot s egy mély férfi basszust. Hol civadnak, hol nevetnek s ilyenkor mindig a kutya is kiveszi részét a társalgásból.

Tegnap láttam a nőt a folyosó karfájára támaszkodva. Szőke, szép és szomorú tekintetű. Ugy látszik, nem kívánja az ismerkedést, mert amint megpillantott, besietett.

S ime, mi történt az én magasan fekvő szellős lakásomban. Elmúlt éjjel sokáig könyökölttem a nyitott ablakban, tele tüdővel szíva az üdítő balsamos levegőt. Aztán egy karosszékbe vetettem magam és teljes gyönyörűség-

A szegény hadnagyokkából harmincöt évi küzködés és kálváriajárás után (—egyre üldözték a törvénytelen házassága miatt —) alszredes lesz. És ekkor jóvá akarja tenni azt, hogy tultette magát bizonyos felfogásokon.

Expiálni akarja a bűnét: nevet akar adni az élettársának, törvényesíteni akarja a gyermekeit.

Kéri, engedjék meg neki, hogy feleségül vehesse gyermekei anyját. Most már lehet, hisz az alezredesnek nem kell kaució. Csak felsőbb engedély. Egy kegyes „igen“ azokból a magasságokból, ahol a tábor-szernagyok és egyéb hadi istenek trónolnak.

Am az isteneknek villámaik vannak. És az istenek kegyetlenek és iriglyik az emberek boldogságát. Az alezredes kérvényét elutasítják. Nem engedik meg, hogy jóvátegye azt a bűnt, amelyet nem követett el. Nem engedik meg, hogy élettársának, isten előtt feleségének, gyermekeinek nevet adjon, sőt azt sem engedik, hogy kenyeret adjon a családjának: nyugdíjba kergetik.

És ekkor elesattan egy pofon. Aki katonásan adta: az alezredes törvénytelen leánya, akit a katonai szellem kárhoztatott törvénytelenesre.

Aki adta: jól ismerte az aranygallérok világát. Nem bűnös ebben az arculesapásban az, aki adta, nem bűnös az, aki kapta. Bűnös csak egy van: az a rideg kasztszellelem, amely nem akarja megérteni a haladás szavát, amelyik külön, érthetetlen, cöfos becsületügyi bálványokat alkotott ma-

gel átengedtem magam egy kitérő szivar élvezésének.

Egyszerre valami különös zaj riasztott fel. Mintha künn a csatornán valaki végigkuszna s egyszerre a vasrács, mely az ajtó-ablak támasztékát képezte, mint egy nehéz súly alatt, megremegett. Gyorsan visszaordultam és szemközt a rácsba kapaszkodva megpillantottam egy embert. Láttam erős öklöbe szorított kezeit, sötét szakállát és vadul csillogó szemét. Szinte megdermedtem a rémülettől. . . kiáltani akartam. . . fegyvertelenül álltam szemközt a támadóval. . . De a szó torkomba fagyott az irtozattól. . . s a késői vendég már beugrott a szobába. . . és megragadta a kezem. . . cipő nem volt rajta. . . harisnyában volt. . .

— Ne kiáltson! Ne féljen semmiől. Fogadjon be. A szomszédj vagyok Világosságot láttam az ablakában. A ház ereszen másztam át ide. . . majd megmondom. . . megmagyarázom. . .

Visszahanyatlottam a székre és úgy dadogtam:

— Hagyjon el. . . hallgatom.

Fölbredt a kíváncsiságom. Ő pedig az ajtóhoz ugrott s a kulcsot hirtelen megfordítva a zárban, lehuzta és a zsebébe dugta.

— Így! Most biztonságban vagyunk.

Ő is lehanyatlott egy székre s szelidebbre vált hangon lihegte:

gának, amely a maga maradiságával itt az ujkor kellős közepén sötéten, fenyegetően és reményeket, életeket sorvasztva képviseli a középkort.

Bünösebb annál inkább, mert fölidézett valamit, ami a katonai fölfogás szerint bűn, és amikor ezt a bűnt a bűnös reparálni akarta: — megakadályozta benne. Lehetlenné tette a kaucióhoz való merev ragaszkodásával az ifju tiszt házasságát, le akata tiporni a szerelmet. És most, amikor az ifju tisztból alezredes lett: megakadályozta a házasságot azzal a gögös, rideg, el-lenszenves indokolással, hogy az, aki harminc éven át együtt élt egy nővel, nem érdemli meg a házassági engedélyt. Nem érdemli meg azt sem, hogy a tisztikarban megtürjék. Nyugdíjba! Abtretien!

... Egy katona-család tragédiája vérezve sarjadt ki ennek a merev, polgári szívnek érthetetlen katonai morálból. A katonai morál gögösen harsogja: az alezredes a bűnös. Mi, egyszerű, aranyesillag és aranygallér nélkül való polgárok, akik nem járhatjuk kardesörtetve végig az utcát, elkeseredve hisszük, hirdetjük: a katonai morál a bűnös.

Mikor következik el már az idő, mikor ebben az új, liktető, modern, az egyéni szabadságot tisztelő világban mi esőndes, aranyesillagtalan, aranygallértalan polgárok odakiálthatjuk a katonai-morálnak:

— Abtretien!

És mikor fog ez a rozoga, tragédiákat idéző, bűnöket szülő katonai-moral megszé-

— Megértheti. . . az egész éjszakát mellette tölteni. . . elviselhetetlen lett volna. . . Mert megöltem. . .

Felugrottam.

— Mit mond? Meg. . .

— Maradjon nyugodtan, — felelte ke-ményen, — izgat a mások nyugtalansága. Megígértem hogy elmagyarázom, de ehhez szükséges, hogy tökéletesen csendben hallgasson végig. Holnap reggel természetesen letartóztatnak. De lehetetlen volt egész éjjel a holttest mellett maradnom. . . Bár, amit tettem, helyesen tettem. Már régen tudtam, hogy a feleségem szeretőket tart. Tudtam, De nem tudtam rajta kapni, mert pokolian ravasz volt. Ma végre saját szememmel láttam. De én is ravasz voltam. Ugy tettem, mintha mitsem láttam volna. Mikor aztán elaludt, egy csillogó hegyes tört döftem a szívébe. . . egyenest a szívébe. . . Meg se mozdult. Meg vagyok bosszulva. De a vérfoltos lepedő. . . és tágra nyílt átkozódó szemei. . . azok rettenetesek!

Egész testében reszketett és szemei vé-szes tüzben égtek.

Most még jobban elfogott a rémület. Lehet, hogy mindez igaz, de az viszont bizonyos, hogy ez az ember blond.

Rámtekintett és arckifejezésében valami nem lehetett inyére, mert durván szólt:

— Nem hisz nekem? Nem tart képesnek reá? Miért mosolyog gunyosan. . . ah, persze,

gyenülten odavonulni, ahova már régen ki van jelölve: dohos, sötét, fülledt oduba. A hova a halottakat temetik. Gyászének helyett diadalmi indulónk kísérné.

A rappresentanza ülése.

A villamoshálózat megépítése.

A városi képviselőtestület tegnap, csütörtökön este folytatódó ülést tartott, hogy több elintézésre váró ügyet még a nyári szünet előtt letárgyalhasson. Az ülés legfontosabb tárgya a Deák-fasor kövezetének javítása s ezzel kapcsolatban a villamosvasuti hálózat megépítése, valamint a villamos kocsiszin kibővítése volt. A képviselőtestület mindezeket jóváhagyta s egyelőre mint legsürgősebbet elhatározta a második villamos vonal kiegészítését, a Deák-fasor ideiglenes kikövezését a delegáció által megszavazott 20.000 korona költséggel, valamint a via Isztriának a villamos hálózat kiépítésére való előkészítését. A képviselőtestület azonkívül összekötésbe lép az államvasutakkal a Deák-fasor átjárója ügyében, hogy a villamosforgalom akadálytalan lebonyolítása biztosítva legyen.

A tegnapi ülésről a következő tudósításunk számol be:

A képviselőtestület folytatva a tegnapi előtti ülés napirendjének tárgyalását, 500 koronás póthitel megszavazott meg világítási 1905.46 koronát pedig fertőtlenítési és orvosi költségekre.

Dardi tanácsvezető azután felolvasta a városi kórház 1913. évi költségelőirányzatát. Miután a kórházi tanács letárgyalta és rendben találta az előirányzatot, kéri annak változatlan elfogadását.

Stupicich rappresentante az új kórház megépítésének szükségességét hangsúlyozta. Úgy látja, hogy az új kórház ügye feledésbe ment. A kérdést úgy véli megoldhatónak, ha a város a fiumei illetőségük részére épít kórházat s a más illetőségük számára a kormány.

A podeszta szerint az új kórház ügye biztosan áll. A tervezet kész és csak az egészségügyi bizottság véleményét kell bevarni. Akkor a rappresentanza elé fogja terjeszteni az új kórház ügyét s ha kell bármilyen áldozattal is megszavazzák a kórház négy millió koronát kitevő költségeit. A városi kórház költségelőirányzatát elfogadták.

Ezután ismét a rappresentanza elé került a Ploech-házaképitésére vonatkozó engedély. A képviselőtestület ugyanis tévedésből az utca szélességéhez arányított házmagasságon felül egy emelettel többet engedélyezett s az építészeti bizottság megmarad saját határozata mellett, újból azt indítványozza a rappresentanzának, hogy a Verneda-utca csak 22 méternyi magas házak építését engedélyezze. Az indítvány felett hosszabb vita indult meg, végül a

most már értem, ön is egyik szeretője volt a feleségemnek... de hiszen akkor...

Rámugrott és irtóztatós ökleivel átfonta a nyakam:

— Akkor te is elpusztulsz nyomoruít...

Kétségbeesetten küzdöttem... de a bolond rettenetes erejével szemben, éreztem, hiába. Lehunytam szemem, hogy ne lássam a rémesen villogó szemeket...

Majd hirtelen a szorítás elernyült nyakam körül s egy test nehéz zuhanása hallatszott. Ellenfelem végigterült a földön s midőn föléje hajoltam, láttam, hogy ajka szélén kis fehér hab fodrozik, de különben egész szabályos lélegzettel — alszik.

Egyben kutyaugatást hallottam és kapargálást az ajtómon. Magam sem tudom, hogy nyitottam fel, az előttem fekvő zsebéből kivéve a kulcsot, de midőn feltártam ajtómat, a küszöbön ott állt a meggyilkolt, igen könnyed öltözékben s mellette a vadul ugató eb.

— Mi történt? — kiáltá az asszony. — Biztosan megint roham fogta el. De hogy jutott be ide önhöz?

Idegenszerű kijetéssel és bámulatos nyugalommal beszélt, míg én izgatottságtól dadogva, elöadtam a történeteket.

— E percben mit sem tehetünk. Ha fölébred, semmire sem fog emlékezni. Igen rit-

képviselőtestület a jogügyi bizottsághoz utaltatja az indítványt.

Rövid tárgyalás után a rappresentanza több négyzetméternyi területet 450 koronáért az államvasutak rendelkezésére bocsátott. A Torrettán építendő kanálisok költségeire 20.265 koronát, a temetőben építendő új kripták költségeire 30.000 koronát, a Via Parinin építendő lépcsőzet költségeire 32.337 koronát szavazott meg.

A képviselőtestület vita nélkül elfogadta a városi takarékpénztár ajánlatát a Calle della Loggia szabályozása céljából 74.000 koronáért megvásárlandó telekre vonatkozólag s egyúttal megszavazta a telek szabályozására szükséges 10.000 koronát.

Ossoinack Janos rappresentante rövid észrevétele után a rappresentanza elfogadta a villamoskocsiszin kibővítése miatt szükségessé vált Walluschmigg-telek megvásárlására vonatkozó indítványt. A telek 60.000 koronába kerülnek. Elfogadta a képviselőtestület a Comunale-színház fűtőberendezésének 20.500 korona költségen való átalakításáról szóló indítványt.

Ezután tárgyalás alá vették a Deák-fasor kövezetének felesereléséről, a második villamosvágány építéséről, valamint a Via Isztriai és Via Circonvallazione-i villamos vonalak megépítéséről szóló együttes indítványt. A képviselőtestület hosszabb vita után általánoságban elfogadta a Deák-fasor újja kövezésére, a második villamosvágány munkálatainak megkezdésére, az új villamos kocsiszin megépítésére, a Via Circonvallazione-i és a Via Isztriai-i villamoshálózat megépítésére vonatkozó javaslatokat. Mint egyelőre legsürgősebbet elhatározták a második villamos vágány megépítését, a Deák-Fasor kövezetének 20.000 korona költségen való ideiglenes megjavítását. A város ezenkívül kérdést fog intézni az államvasutakhoz a tervezett vasuti átjáró építése tárgyában. A Via Isztria szabályozásának tanulmányozására végrehajtott bizottságot fognak alakítani. Mindezeket a költségeket a városi kölesön 1.900.000 koronás megtakarításából fogják fedezni.

Rubinich rappresentante azt indítványozta, hogy szavazzanak köszönetet a polgármesternek a gazdaságos megtakarításért. A rappresentanza az indítványt elfogadta.

A drenovai iskola kiépítésére 60.000 K szavaztak meg ezután. Az új plassei iskola építése céljából megvásárlandó telek 35.000 koronás összegé szintén megszavazták. Az ülés ezzel véget ért.

**A Tengerpart minden jogos
panaszt közöl és minden
közérdekű felszólalásnak
!!! helyt ad. !!!**

kák e rohamok. Tanácsolták, hogy adjam be egy intézetbe, de egyébként teljesen ártalmatlan s végre is nekem hitvestársi közeledésem, hogy ápoljam, ugy-e bár? A féltékenység a rögeszméje... De ön, szegény uram, nagyon megijedhetett... Nem tért még magához?

S mintegy vigasztalólag mellém ült s fehér gömbölyű karjával a karom érinive, szinte hozzám simult meleg, üde testével.

— Hohó, — gondoltam, — ez a bolond talán nem is olyan bolond, mint amilyennek látszik... s e házaspár igen gyanus...

Az asszony e bizalmassága talán még a férj vadságánál is jobban megijesztett, aki egyébként e percben felnyitotta szemeit.

Felsőhajtott és zavartan t. kintett körül, míg ajka az ilyenkor szokásos szavakra nyílt:

— Hol vagyok?

— Ne nyugtalanodj, — csitította az asszony, — jöjj, támaszkodj rám.

A küszöbről még egy angyali és igen sokat ígérő mosolyt röpített vissza.

En azonban reggel, értesítve a házmeztart a különös kalandról, csomagoltam és még azon nap elköltöttem különös és veszedelmes szomszédaim mellől. Legközelebbi lakásomat egy zsufolt, nagy bérkaszárnnyában választottam, amelynek ablakai lármás utcára nyílnak...

R. S.

UJDONSAGOK.

— **Térzene.** A városi zenekar ma, pénteken este fél kilenckor térzenét ad a Dantetérén, a következő műsorral:

1. Frosali — Induló.
2. Verdi — Az „Álarcoshál“ c. operette ábrándja
3. Lehár — Egyveleg a „Vig özvegy“-ből.
4. Mayerbeer — Az „Ördög Róbert“ ábrándja.
5. Waldteufel keringő.

— **Uj szabadhajózási vállalat.** A Magyar Kűlk. írja: Mult számunkban bő részleteket közöltünk tengerhajózási vállalatok új szerződéseiről. Elmondtuk, hogy a kormány az új szerződéses járatok egész sorozatát tervezi és ezekre már eddig is tetemes összegeket állított be a költségvetésbe. Az illető hajózási vállalatok új relációkban kezdenek dolgozni, amelyekben a magyar kivitel eddig még nem igen próbálkozott. Magyar hajók rendszeren járnak néhány hó óta Patrasba, Sydneybe, Melbourneba stb. A kormány és a tengerhajózási vállalatok azt remélik, hogy ezeket a hajókat egyre sürűbben keresik majd fel a magyar áruk, hogy az új közlekedési utak meg fogják majd teremteni az új forgalmat és hogy a magyar kereskedők összeköttetéseket létesítenek a görög piacokkal, amelyet eddig oly feltűnősen elhanyagoltak és a legtávolabbi földrészrel, amelynek gazdag városait, nagyjövőjű érchegeit és husszolgáltató sikságait eddig csak hírből ismerték.

Érdekes akció ez, melynek az a menetét figyelemmel fogjuk kísérni.

Most egy másik akcióról értesülünk, a mely kisebb mérvű ugyan, mint az előző, de ennél még érdekesebb, mert ebben nem a kormány bőkezűségével létesített új vonal akarja megteremteni az új forgalmat, hanem a már meglévő forgalom teremti meg magának az új járatokat.

A magyar fakereskedőkről van szó, a kik elsősorban az erdők nélkül szűkölködő Északafrikai területeken, a nagy arányokban meginduló építkezések számára sok épület- és műfát szállítanak Tuniszba, Algirba, Marokkóba és nagy forgalomra számítanak Tripolisban.

Ezt a forgalmat a fennálló szerződéses járatok már alig képesek lebonyolítani és így a fakereskedők közt az a terv merült föl, hogy afrikai faküldeményeik elszállítására külön hajót bérelnek, vagy meg is szerznek egyet. Ennek a hajónak a fakereskedők egymaguk is elég rakományt biztosítanak. De a járatok csak úgy fizetik ki magukat, ha onnét visszarakományt visznek Fiuméba.

És itt a Magyar Bank és Kereskedelmi Részvénytársaságra gondoltak, mely bérelt hajón évenként, vagy ezer kocsirakomány déli gyümölcsöt importál Szieliából és vagy másfélezer vagonra való söt Afrikából és két évtized óta fennálló külkereskedelmi szervezeténél fogva egyéb árukat is importálhat Afrikából. Az Afrikába menő hajók farakományait pedig könnyen egészítheti ki értékes, jobban fizető iparcikkokkal.

A fakereskedőknek ez a kombináció annál is inkább megfelel, mert a fát szállító hajóvállalat finanszírozását is szívesen bízzák a nevezett bankra, mely a nemzetközi transzaksiókat erősen kultiválja és ügyfeleinek azokban kedvező föltételeket szokott szabni.

Egyelőre csak egy hajóról van szó, de a jelzett körülményeknél fogva a szóban levő keletafrikai szabadhajózási járatok bizonyára gyorsan fognak fejlődni és akkor

azoknak a létesítését és üzemét egy új szabadhajózási részvénytársasági vállalat vevőné a kezébe.

— **Házasság.** Bruss Nándor községi polgári iskolai tanár tegnap tartotta esküvőjét Pizzetti Annával, Pizzetti Rókus tengerészeti akadémiai tanár leányával.

— **Árumintakiállítás Fiumében.** A magyar királyi Kereskedelmi Múzeum szeptember hónapban magyar áruminta-kiállítást rendez Fiumében. Kivételképes magyar gyártmányainknak mintáit fogja bemutatni a Fiumében dolgozó hazai és idegen üzletembereknek. A kiállítás megtekintésére meghívja a horvát partvidéki, a dalmáciai, az isztriai, a montenegrói és az albániai kereskedőket, nemkülönben az Adria menti olasz kikötők, sőt az északafrikai piacok üzletvilágát is. A kiállítás tíz napig lesz nyitva. A résztvenni óhajtó hazai cégek a Kereskedelmi Múzeumnál jelentkezhetnek és a kiállítandó tárgyaikat ide küldik. A tárgyak elszállítása Budapestről Fiuméba és onnan vissza, valamint az installáció a Kereskedelmi Múzeum költségén történik, a kiállítók térdíjat sem fizetnek.

— **Hamis utlevél.** Bálint Magdolna napszámot a rendőrség letartóztatta, mert Kiss Regina, névre kiállított utlevéllel akart Amerikába vándorolni. Bálint Magdolnát a szerentesi rendőrség is köröztette.

— **Irredentista merénylet.** Az alpesi automobil-túra alkalmával tudvalevőleg merényletet terveztek József Ferdinánd főherceg ellen. Meg is irtuk, hogy két letartóztatás történt és hogy a merénylet mögött állítólag összeesküvésű terv lapang. Most Triesztből a következőket jelentik: A görzi kerületi bíróság, melyik ebben az ügyben a vizsgálatot vezette, a következőket állapította meg: Ipavics Antal roncinai 38 éves földműves jun. 19-én több ember előtt kijelentette, hogy egy darab vasat, amelyet meg is mutatott, József Ferdinánd főherceg automobilra fogja hajítani. Ipavics erre letartóztatták és a ranalei kerületi bírósághoz szállították, ahol kijelentette, hogy ő anarchista. Ipavics különben alkoholista és nem egészen normális. Megállapították, hogy Ipavics más embereket is felszólított, hogy kövessenek el merényletet. Mint valószínű büntársat letartóztatták Cadenaro József szerdeneji plébánost. Cadenaróról azt mondják, hogy különködő és nem normális ember. Váltig erősíti, hogy ártatlan és hogy Ipavics azért tör ellene, mert követelte tőle annak a két tehénnek az árát, amelyeket tőle vásárolt. Eddig még nem tudták megállapítani, hogy a plébánosnak volt-e része a merényletben.

— **Az új ágyutípusok.** Mint már jelentettük, a monarchia vezetősége új ágyutípusot rendelt a pilseni Skoda-cégnél. Most készült el az új típus próbapéldánya, amely pontosan 34.3 cm. kaliberű. Legközelebb már megtörténnek a hivatalos lövési gyakorlatok is az új ágyúcsővel. A cső súlya 70.000 kgr. Az új ágyúörvénység a készülő Dreadnoughtok nehéz ütegét fogja képezni. Tervbe vették, hogy kilenc ágyút szerelnek fel három hármastoronyban a hadihajókon. A pilseni gyár ily módon, minthogy öt Dreadnoughtot számítva, negyvenöt ily ágyúra lesz szükség, kerek huszonöt millió korona értékű megrendeléshez fog jutni. — A hadvezetőcég, úgy látszik, megelégedett arról, hogy versenyképes magyar ipar is van, amelynek ugyan olyan arányban kellene osztoznia a nagy ágyúszállításban,

mint amilyen arányban osztozunk mi, magyarok, a haditerhek viselésében.

— **Az új Dreadnoughtok.** A Zeitz értesítése szerint a Tegetthof VI. és VII. új hadihajók tornyának a súlyát valamivel csökkenteni fogják, mert rájöttek arra, hogy a Viribus Unitis tornyát nagyon vastagra s így súlyosra készítették. A Viribus Unitis a jövő hónap közepe táján indul első próbatúrára, a Trieszt-polai útra. Az első Dreadnoughtot szeptember 15-én állítják szolgálatba.

— **Új orosz csatorna.** Az orosz дума negyvennégy képviselője a Dardanella elzárása alkalmával törvényjavaslatot nyújtott be, mely szerint a kormány köteles lenne rövid időn belül a Balti- és a Fekete-tenger közötti hajózási csatornát építeni. Mint most jelentik, a minisztertanács a napokban foglalkozott a csatorna kérdésével és elhatározta, hogy azt zárt időn belül megépítteti. A csatorna költségeinek egy része már az 1913-iki költségvetésben szerepelni fog. A csatornát 1919-ben akarják átadni a forgalomnak. Oroszország ezen terv megvalósítása által függetlenné teszi kereskedelmét egy esetleges Dardanella, Gibraltár vagy Sund és Belt zár esetén és az ország legvagyonosabb és leggazdagabb vidékeit egyenes összeköttetésbe hozza az olcsó víziút által a tengerrel.

— **Hangverseny a Deákban.** A Deák-szállóban holnap szombaton este 8 órakor a Jellasich-gyalogezred zenekara hangversenyez. Belépti díj 50 fillér.

* **Berlin-szálloda Budapesten.** A főváros élete újból egy látványossággal lett gazdagabb. A Révay-utca 10. sz. a megnyitott a 140 diszesen berendezett szobából álló szálló, melynek vezetését Winkler Ottó, az abbaziai Lederer-penzió volt igazgatója, a Royal nagyszálló volt titkára, a berlini Hotel Monopol volt igazgatója vette át, ami egymagában garancia a szálló előkelő, szakszerű vezetésére.

Távirat ◀ Telefon

A király Ischlben.

ISCHL, július 5. A király tegnap délután fél kettőkor érkezett ide külön udvari vonatán. A pályaudvaron megjelentek közül legelőször gróf Saalburggal beszélgetett, majd Szécsen grófnővel, továbbá gróf Belcrediel és feleségével. Azután megszólította Böhm udvari vadászati intézőt, Leithner polgármestert és Seeauer alpolgármestert. Az uralkodó azután a közönség viharos éljenzése közben Paar gróf kíséretében végighajtatott a fellobogozott Ischl utcáin keresztül a császárvillába.

Justh Gyula nyilatkozott.

BÉCS, jul. 5. A Karlsbadban üdülő Justh Gyula tegnap végre nyilatkozott a „Neue Freie Presse” munkatársa előtt s kijelentette, hogy a titkos tanácsosságról való lemondásának híre teljesen megfelel a valóságnak, csak azok az okok tulzattak, amelyeket váratlan lépésének indoklásául közöltek. Már június 10-én érlelődött meg benne a lemondás gondolata, de csak június 24-én szövegezte meg a lemondó iratot, a melyet gróf Karolyi Mihályval küldött el Bécsbe. Ebben a levélben szó sincs arról, mintha ő a véderő reformot csak a választó jogi junktummal lett volna hajlandó megszavazni. Ellenben hivatkozik arra, hogy őt, mint a valóságos belső titkos tanácsosát a királynak, örökké molesztálja az a fegyveres hatalom, amelynek elsősorban az uralkodó király a parancsolója. Azt kérde tehát, hogy a felség összetudja e egyeztetni a molesztálást a titkos tanácsosi méltósággal.

Jenő főherceg lemondása.

BÉCS, jul. 5. Jenő főherceg azt kérte a királytól, hogy egészségügyi okokból

mentse fel hadseregfelügyelői állásáról. A király a főherceg kérését teljesítette. Utóda báró Hötzendorfi Conrad Ferenc volt vezérkari főnök lesz.

A kereskedelmi miniszter Bécsben.

BÉCS, jul. 5. Dr. Beöthy László kereskedelmi miniszter ma Budapestről Bécsbe érkezett.

Fejedelmi vendégek az Olympiádon.

STOCKHOLM, jul. 5. A szász-meiningeni örökös herceg a feleségével együtt ide érkezett és az olympiai játékok tartama alatt itt marad és a királyi várban fog lakni. Ugyancsak ma érkezett meg Frigyes-Károly porosz herceg is, aki a svéd trónörökös pár vendége.

A football világbajnokság.

STOCKHOLM, jul. 5. Az angol és a dán footballcsapat tegnapi mérkőzését több mint huszezer főnyi közönség nézte végig. Ott volt a trónörökös is, aki Dimitrij orosz nagyherceget kísérte a versenypályára. Az angolok a dánokat 4:2 arányban legyőzték és ezzel az angolok megszerezték a football világbajnokságot. A versenyt az angolok remek játéka döntötte ugyan el, de

TŐZSDE.

	Julius 4 zárlat	Mai árf. 1/2 óra
Budapesti Értéktőzsde.		
Magyar hitelrészvény	841.75	841.—
Osztrák hitelrészvény	645.75	645.—
4 ^o /o-os koronajáradék	88.10	88.35
Osztr.-magy. államvasut	718.—	718.—
Jelzálogbank	462.50	462.—
Leszámitolóbank	542.—	542.—
Hazai Bank	302.—	301.—
Magyar Bank és Keresk. R.-T	654.50	653.—
Rimamurányi	768.—	766.—
Salgótarjáni	761.—	755.—
Közúti Vasut	764.—	764.—
Városi Villamos	409.25	710.—
Adria	516.—	—
Déli Vasut	97.—	—
Magyar Cukoripar	3000.—	—
Rizsgyár	3860.—	—
Budapesti Gabonatőzsde. (50 kilogrammonként.)		
Buza októberre	11.52	11.37
Rozs októberre	9.41	9.33
Tengeri júliusra	8.70	8.62
Tengeri augusztusra	8.75	8.72
Tengeri májusra	7.50	7.45
Zab októberre	9.28	9.23
Bécsi Értéktőzsde.		
Osztrák hitelrészvény	646.—	644.—
Magyar hitelrészvény	839.50	838.75
Osztrák magyar államvasut	718.—	718.—
Alpesi	993.—	96.25
Déli Vasut	—	988.50
Skoda	760.—	766.—
Osztr. koronajár.	88.—	—
Fiumei és trieszti értékek:		
Fiumei 4 ^o /o-os kölcsönkötv.	92.—	—
Banca Fiumana	640.—	—
Fiumei Kereskedelmi Bank	305.—	—
Fiumei Népbank	112.—	—
Litorale Bank és Takarékszövet.	228.—	—
I. Horvát Takarékpénztár	5750.—	—
„Indeficienter” tengerhajóz. társ.	90.—	—
Magyar-Horvát Gőzhajótárs.	7000.—	—
Magyar Horvát Szabadhajózás	925.—	—
Orient tengerhajózási társ.	1120.—	—
Ital. Forgalmi r. t.	2300.—	—
Magyar Olajgyár	213.—	—
Prodotti Chimici	8600.—	—
Austro-Americana	273.—	—
Navigazione Libera Triest	620.—	—
Osztrák Lloyd	546.—	—
Stabilim. Tecnico	10600.—	—
I. Trieszti Rizsgyár	915.—	—
„Kerka” dalmát vízművek r. t.	350.—	—
Spalato Portland Cement	392.—	—
Assicurazioni Generali	940.—	—
Riunione Adriatica	4100.—	—

Legutóbbi kötések átlagár.

gyenülten odavonulni, ahova már régen ki van jelölve: dohos, sötét, fülledt oduba. A hova a halottakat temetik. Gyászének helyett diadalmi indulónk kísérné.

A rappresentanza ülése.

A villamoshálózat megépítése.

A városi képviselőtestület tegnap, csütörtökön este folytatódó ülést tartott, hogy több elintézésre váro ügyet még a nyári szünet előtt letárgyalhasson. Az ülés legfontosabb tárgya a Deák-fasor kövezetének átjavítása s ezzel kapcsolatban a villamosvasuti hálózat megépítése, valamint a villamos kocsiszin kibővítése volt. A képviselőtestület mindezeket jóváhagyta s egyelőre mint legsürgősebbet elhatározta a második villamos vonal kiegészítését, a Deák-fasor ideiglenes kikövezését a delegáció által megszavazott 20.000 korona költséggel, valamint a via Isztriának a villamos hálózat kiépítésére való előkészítését. A képviselőtestület azonkívül összeköttetésbe lép az államvasutakkal a Deák-fasor átjárója ügyében, hogy a villamosforgalom akadálytalan lebonyolítása biztosítva legyen.

A tegnapi ülésről a következő tudósításunk számol be:

A képviselőtestület folytatva a tegnapi előtti ülés napirendjének tárgyalását, 500 koronás póthitel szavazott meg világítási 1905.46 koronát pedig fertőtlenítési és orvosi költségekre.

Dardi tanácsvezető azután felolvasta a városi kórház 1913. évi költségelőirányzatát. Miután a kórházi tanács letárgyalta és rendben találta az előirányzatot, kéri annak változatlan elfogadását.

Stupicich rappresentante az új kórház megépítésének szükségességét hangsúlyozta. Ugy látja, hogy az új kórház ügye feledésbe ment. A kérdést úgy véli megoldhatónak, ha a város a fiemei illetőségük részére épít kórházat s a más illetőségük számára a kormány.

A podszta szerint az új kórház ügye biztosan áll. A tervezet kész és csak az egészségügyi bizottság véleményét kell bevarni. Akkor a representanza elé fogja terjeszteni az új kórház ügyét s ha kell bármilyen áldozattal is megszavazzák a kórház négy millió koronát kitevő költségeit. A városi kórház költségelőirányzatát elfogadták.

Ezután ismét a representanza elé került a Ploech-házaképitésére vonatkozó engedély. A képviselőtestület ugyanis tévedésből az utca szélességéhez arányított házmagasságon felül egy emelettel többet engedélyezett s az építészeti bizottság megmarad saját határozata mellett, újból azt indítványozza a representanzának, hogy a Verneda-utcán csak 22 méternyi magas házak építését engedélyezze. Az indítvány felett hosszabb vita indult meg, végül a

képviselőtestület a jogügyi bizottsághoz utaltatja az indítványt.

Rövid tárgyalás után a rappresentanza több négyzetméternyi területet 450 koronáért az államvasutak rendelkezésére bocsátott. A Torrettán építendő kanálisok költségeire 20.265 koronát, a temetőben építendő új kripták költségeire 30.000 koronát, a Via Parinin építendő lépcsőzet költségeire 32.337 koronát szavazott meg.

A képviselőtestület vita nélkül elfogadta a városi takarékpénztár ajánlatát a Calle della Loggia szabályozása céljából 74.000 koronáért megvásárlandó telekre vonatkozólag s egyúttal megszavazta a telek szabályozására szükséges 10.000 koronát.

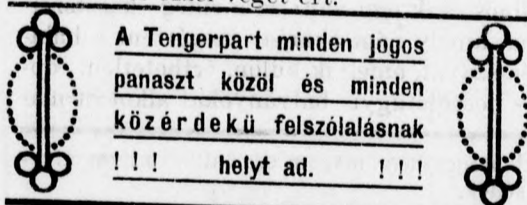
Ossoinack Janos rappresentante rövid észrevétele után a representanza elfogadta a villamoskocsiszin kibővítése miatti szükségessé vált Walluschmigg-telek megvásárlására vonatkozó indítványt. A telek 60.000 koronába kerülnek. Elfogadta a képviselőtestület a Comunale-színház fűtőberendezésének 20.500 korona költségen való átalakításáról szóló indítványt.

Ezután tárgyalás alá vették a Deák-fasor kövezetének felcseréléséről, a második villamosvágány építéséről, valamint a Via Isztriai és Via Circonvallazione-i villamos vonalak megépítéséről szóló együttes indítványt. A képviselőtestület hosszabb vita után általánoságban elfogadta a Deák-fasor újjá kövezésére, a második villamosvágány munkálatainak megkezdésére, az új villamos kocsiszin megépítésére, a Via Circonvallazione-i és a Via Isztria-i villamoshálózat megépítésére vonatkozó javaslatokat. Mint egyelőre legsürgősebbet elhatározták a második villamos vágány megépítését, a Deák-fasor kövezetésének 20.000 korona költségen való ideiglenes megjavítását. A város ezenkívül kérdést fog intézni az államvasutakhoz a tervezett vasuti átjáró építéséről tárgyában. A Via Isztria szabályozásának tanulmányozására végrehajtott bizottságot fognak alakítani. Mindezeket a költségeket a városi kölcsön 1.900.000 koronás megtakarításából fogják fedezni.

Rubinich rappresentante azt indítványozta, hogy szavazzanak köszönetet a polgármesternek a gazdaságos megtakarításért. A representanza az indítványt elfogadta.

A drenovai iskola kiépítésére 60.000 K szavaztak meg ezután. Az új plassei iskola építése céljából megvásárlandó telek 35.000 koronás összegé szintén megszavazták.

Az ülés ezzel véget ért.



kák e rohamok. Tanácsolták, hogy adjam be egy intézetebe, de egyébként teljesen ártalmatlan s végre is nekem hitvestársi közeledésem, hogy ápoljam, ugy-e bár? A féltékenység a rögeszméjé... De ön, szegény uram, nagyon megijedhetett... Nem tért még magához?

S mintegy vigasztalólag mellém ült s fehér gömbölyű karjával a karom érinve, szinte hozzám simuló meleg, üde testével.

— Hohó, — gondoltam, — ez a bolond talán nem is olyan bolond, mint amilyennek látszik... s e házaspár igen gyanus...

Az asszony e bizalmassága talán még a férj vadságánál is jobban megijesztett, aki egyébként e percben felnyitotta szemét.

Felsőhajtott és zavartan t. kintett körül, míg ajka az ilyenkor szokásos szavakra nyílt:

— Hol vagyok?

— Ne nyugtalankodj, — csitította az asszony, — jőjj, támaszkodj rám.

A küszöbről még egy angyali és igen sokat ígérő mosolyt röpitett vissza.

Én azonban reggel, értesítve a házmestert a különös kalandról, csomagoltam és még azon nap elköltöztem különös és veszedelmes szomszédaim mellől. Legközelebbi lakásomat egy zsufolt, nagy bérkaszárnnyában választottam, amelynek ablakai lármás utcára nyílnak...

R. S.

UJDONSAGOK.

— **Térzene.** A városi zenekar ma, pénteken este fél kilenckor térzenét ad a Dantetérten, a következő műsorral:

1. Frosali — Induló.
2. Verdi — Az „Álarcosbál“ c. operette ábrándja
3. Lehár — Egyveleg a „Vig özvegy“-ből.
4. Mayerbeer — Az „Ördög Róbert“ ábrándja.
5. Waldteufel keringő.

— **Uj szabadhajózási vállalat.** A Magyar Külk. írja: Mult számunkban bő részleteket közöltünk tengerhajózási vállalataink új szerződéseiről. Elmondtuk, hogy a kormány az új szerződéses járatok egész sorozatát tervezi és ezekre már eddig is tetemes összegeket állított be a költségvetésbe. Az illető hajózási vállalatok új relációkban kezdenek dolgozni, amelyekben a magyar kivétel eddig még nem igen próbálkozott. Magyar hajók rendszeren járnak néhány hó óta Patrasba, Sydneybe, Melbourneba stb. A kormány és a tengerhajózási vállalatok azt remélik, hogy ezeket a hajókat egyre sürűbben keresik majd fel a magyar áruk, hogy az új közlekedési utak meg fogják majd teremteni az új forgalmat és hogy a magyar kereskedők összeköttetéseket létesítenek a görög piacokkal, amelyet eddig oly feltűnősen elhanyagoltak és a legtávolabbi földrészrel, amelynek gazdag városait, nagyjövőjü érchegeit és husszolgáltató sikságait eddig csak hírből ismerték.

Érdekes akció ez, melynek az a menetét figyelemmel fogjuk kísélni.

Most egy másik akcióról értesülünk, a mely kisebb mérvű ugyan, mint az előző, de ennél még érdekesebb, mert ebben nem a kormány bőkezűségével létesített új vonal akarja megteremteni az új forgalmat, hanem a már meglévő forgalom teremti meg magának az új járatokat.

A magyar fakereskedőkről van szó, a kik elsősorban az erdők nélkül szűkölködő Északafrikai területeken, a nagy arányokban meginduló építkezések számára sok épület- és műfát szállítanak Tuniszba, Algirba, Marokkóba és nagy forgalomra számítanak Tripolisban.

Ezt a forgalmat a fennálló szerződéses járatok már alig képesek lebonyolítani és így a fakereskedők közt az a terv merült föl, hogy afrikai faküldeményeik elszállítására külön hajót bérelnek, vagy meg is szerznek egyet. Ennek a hajónak a fakereskedők egymaguk is elég rakományt biztosítanak. De a járatok csak úgy fizetik ki magukat, ha onnét visszarakományt visznek Fiuméba.

És itt a Magyar Bank és Kereskedelmi Részvénytársaságra gondoltak, mely bérelt hajón évenként, vagy ezer kocsirakomány, déli gyümölcsöt importál Sziáciából és vagy másfélezer vagonra való söt Afrikából és két évtized óta fennálló külkereskedelmi szervezeténél fogva egyéb árukat is importálhat Afrikából. Az Afrikába menő hajók farakományait pedig könnyen egészítheti ki értékes, jobban fizető iparcikkokkal.

A fakereskedőknek ez a kombináció annál is inkább megfelel, mert a fát szállító hajóvállalat finanszírozását is szívesen bízzák a nevezett bankra, mely a nemzetközi transzaksiókat erősen kultiválja és ügyfeleinek azokban kedvező föltételeket szokott szabni.

Egyelőre csak egy hajóról van szó, de a jelzett körülményeknél fogva a szóban levő keletafrikai szabadhajózási járatok bizonyára gyorsan fognak fejlődni és akkor

most már értem, ön is egyik szeretője volt a feleségemnek... de hiszen akkor...

Rámugrott és irtózatos ökleivel átfonta a nyakam:

— Akkor te is elpusztultsz nyomoruít...

Kétségbeesetten küzdöttem... de a bolond rettenetes erejével szemben, éreztem, hiába. Lehunytam szemem, hogy ne lássam a rémesen villogó szemeket...

Majd hirtelen a szorítás elernyült nyakam körül s egy test nehéz zuhanása hallatszott. Ellenfelem végigterült a földön s midőn föléje hajoltam, láttam, hogy ajka szélén kis fehér hab fodrozik, de különben egész szabályos lélegzettel — alszik.

Egyben kutyaugatást hallottam és kapargálást az ajtómon. Magam sem tudom, hogy nyitottam fel, az előttem fekvő zsebéből kivéve a kulcsot, de midőn feltártam ajtóm, a küszöbön ott állt a meggyilkolt, igen könnyed öltözékben s mellette a vadul ugató eb.

— Mi történt? — kiáltá az asszony. — Biztosan megint roham fogta el. De hogy jutott be ide önhöz?

Idegenszerű kijétséssel és bámulatos nyugalmommal beszélt, míg én izgatottságtól dadogva, előadtam a történeteket.

— E percben mit sem tehetünk. Ha fölébred, semmire sem fog emlékezni. Igen rit-

azoknak a létesítését és üzemét egy új szabadjózási részvénytársasági vállalat vevné a kezébe.

— **Házasság.** Bruss Nándor községi polgári iskolai tanár tegnap tartotta esküvőjét Pizzetti Annával, Pizzetti Rókus tengerészeti akadémiai tanár leányával.

— **Arumintakiállítás Fiumében.** A magyar királyi Kereskedelmi Muzeum szeptember hóban magyar aruminta-kiállítást rendez Fiumében. Kivételképes magyar gyártmányainknak mintáit fogja bemutatni a Fiumében dolgozó hazai és idegen üzletembereknek. A kiállítás megtekintésére meghívja a horvát partvidéki, a dalmáciai, az isztriai, a montenegrói és az albániai kereskedőket, nemkülönben az Adria menti olasz kikötők, sőt az északafrikai piacok üzletvilágát is. A kiállítás tíz napig lesz nyitva. A résztvenni óhajtó hazai cégek a Kereskedelmi Muzeumnál jelentkezhetnek és a kiállítandó tárgyaikat ide küldik. A tárgyak elszállítása Budapestről Fiuméba és onnan vissza, valamint az installáció a Kereskedelmi Muzeum költségén történik, a kiállítók térdíjat sem fizetnek.

— **Hamis utlevél.** Bálint Magdolna napszámosnót a rendőrség letartóztatta, mert Kiss Regina, névre kiállított utlevéllel akart Amerikába vándorolni. Bálint Magdolnát a szerencsi rendőrség is köröztette.

— **Irredentista merénylet.** Az alpesi automobil-túra alkalmával tudvalevőleg merényletet terveztek József Ferdinánd főherceg ellen. Meg is irtuk, hogy két letartóztatás történt és hogy a merénylet mögött állítólag összeesküvésű terv lapang. Most Triesztből a következőket jelentik: A görzi kerületi bíróság, melyik ebben az ügyben a vizsgálatot vezette, a következőket állapította meg: Ipavics Antal ronczinai 38 éves földműves jun. 19-én több ember előtt kijelentette, hogy egy darab vasat, amelyet meg is mutatott, József Ferdinánd főherceg automobilra fogja hajítani Ipavicsot erre letartóztatták és a ranalei kerületi bírósághoz szállították, ahol kijelentette, hogy ő anarchista. Ipavics különben alkoholista és nem egészen normális. Megállapították, hogy Ipavics más embereket is felszólított, hogy kövessenek el merényletet. Mint valószínű büntársat letartóztatták Cadenaro József szerdeneji plébánost. Cadenaroról azt mondják, hogy különködő és nem normális ember. Váltig erősíti, hogy ártatlan és hogy Ipavics azért tör ellene, mert követelte tőle annak a két tehénnek az árát, amelyeket tőle vásárolt. Eddig még nem tudták megállapítani, hogy a plébánosnak volt-e része a merényletben.

— **Az új ágyutípusok.** Mint már jelentettük, a monarchia vezetősége új ágyutípusot rendelt a pilseni Skoda-cégnél. Most készült el az új típus próbapéldánya, amely pontosan 34.3 cm. kaliberű. Legközelebb már megtörténnek a hivatalos lövési gyakorlatok is az új ágyúesővel. A eső súlya 70.000 kgr. Az új ágyúóriás a készülő Dreadnoughtok nehéz ütegét fogja képezni. Tervbe vették, hogy kilenc ágyut szerelnek fel három hármastoronyban a hadihajókon. A pilseni gyár ily módon, minthogy öt Dreadnoughtot számítva, negyvenöt ily ágyúra lesz szüksége, kerek huszonöt millió korona értékű megrendeléshez fog jutni. — A hadvezetőcég, úgy látszik, megfeledezett arról, hogy versenyképes magyar ipar is van, amelynek ugyan olyan arányban kellene osztoznia a nagy ágyuszállításban,

mint amilyen arányban osztozunk mi, magyarok, a haditerhek viselésében.

— **Az új Dreadnoughtok.** A Zeitz értesítése szerint a Tegetthof VI. és VII. új hadihajók tornyának a súlyát valamivel csökkenteni fogják, mert rájöttek arra, hogy a Viribus Unitis tornyát nagyon vastagra s így súlyosra készítették. A Viribus Unitis a jövő hónap közepe táján indul első próbautára, a Trieszt-polai utra. Az első Dreadnoughtot szeptember 15-én állítják szolgálatba.

— **Új orosz csatorna.** Az orosz дума negyvennégy képviselője a Dardanella elzárása alkalmával törvényjavaslatot nyújtott be, mely szerint a kormány köteles lenne rövid időn belül a Balti- és a Fekete-tenger között hajózási csatornát építeni. Mint most jelentik, a minisztertanács a napokban foglalkozott a csatorna kérdésével és elhatározta, hogy azt zárt időn belül megépíteti. A csatorna költségeinek egy része már az 1913-iki költségvetésben szerepelni fog. A csatornát 1919-ben akarják átadni a forgalomnak. Oroszország ezen terv megvalósítása által függetlenné teszi kereskedelmét egy esetleges Dardanella, Gibraltár vagy Sund és Belt zár esetén és az ország leggazdagabb és leggyorsabb vidékeit egyenes összeköttetésbe hozza az olcsó víziút által a tengerrel.

— **Hangverseny a Deákban.** A Deák-szállóban holnap s.ombator este 8 órakor a Jellasich-gyalogezred zenekara hangversenyez. Belépti díj 50 fillér.

* **Berlin-szálloda Budapesten.** A főváros élete újból egy látványossággal lett gazdagabb. A Révay-utca 10. sz. a. megnyílt a 140 diszesen berendezett szobából álló szálló, melynek vezetését Winkler Ottó, az abbaziai Lederer-penzió volt igazgatója, a Royal szálló volt titkára, a berlini Hotel Monopol volt igazgatója vette át, ami egymagában garancia a szálló előkelő, szakszerű vezetésére.

Távirat ◀▶ Telefon

A király Ischlben.

ISCHL, július 5. A király tegnap délután fél kettőkor érkezett ide külön udvari vonaton. A pályaudvaron megjelennek közül legelőször gróf Saalburggal beszélgetett, majd Szécsen grófnővel, továbbá gróf Belcredivel és feleségével. Azután megszólította Bóhm udvari vadászati intézőt, Leithner polgármestert és Seauer alpolgármestert. Az uralkodó azután a közönség viharos éljenzése közben Paar gróf kíséretében végighajtatott a felbogarzózt Ischl utcáin keresztül a császárvillába.

Justh Gyula nyilatkozott.

BÉCS, jul. 5. A Karlsbadban üdülő Justh Gyula tegnap végre nyilatkozott a „Neue Freie Presse” munkatársa előtt s kijelentette, hogy a titkos tanácsosságról való lemondásának híre teljesen megfelel a valóságnak, csak azok az okok tulzoltak, amelyeket váratlan lépésének indokolásul közöltek. Már június 10-én érlelődött meg benne a lemondás gondolata, de csak június 24-én szövegezte meg a lemondó iratot, a melyet gróf Karolyi Mihályval küldött el Bécsbe. Ebben a levélben szó sincs arról, mintha ő a véderő reformot csak a választó jogi junktummal lett volna hajlandó megszavazni. Ellenben hivatkozik arra, hogy őt, mint a valóságos belső titkos tanácsosát a királynak, öröklő molesztálja az a fegyveres hatalom, amelynek elsősorban az uralkodó király a parancsolója. Azt kérde tehát, hogy a felség összetudja e egyeztetni a molesztálást a titkos tanácsosi méltósággal.

Jenő főherceg lemondása.

BÉCS, jul. 5. Jenő főherceg azt kérte a királytól, hogy egészségügyi okokból

mentse fel hadseregfelügyelői állásáról. A király a főherceg kérését teljesítette. Utóda báró Hötzendorfi Conrad Ferenc volt vezérkari főnök lesz.

A kereskedelmi miniszter Bécsben.

BÉCS, jul. 5. Dr. Beöthy László kereskedelmi miniszter ma Budapestről Bécsbe érkezett.

Fejedelmi vendégek az Olympiádon.

STOCKHOLM, jul. 5. A szász—meiningeni örökös herceg a feleségével együtt ide érkezett és az olympiai játékok tartama alatt itt marad és a királyi várban fog lakni. Ugyancsak ma érkezett meg Frigyes-Károly porosz herceg is, aki a svéd trónörökös pár vendége.

A football világbajnokság.

STOCKHOLM, jul. 5. Az angol és a dán footballesapat tegnapi mérkőzését több mint huszezer főnyi közönség nézte végig. Ott volt a trónörökös is, aki Dimitrij orosz nagyherceget kísérte a versenypályára. Az angolok a dánokat 4:2 arányban legyőzték és ezzel az angolok megszerezték a football világbajnokságot. A versenyt az angolok remek játéka döntötte ugyan el, de

TŐZSDE.

Budapesti Értéktőzsde.	Julius 4 zárlat	Mai árf. 1/31 óra
Magyar hitelrészvény	841.75	841.—
Oszták hitelrészvény	645.75	645.—
4 ^o /o-os koronajáradék	88.10	88.35
Oszt.-magy. államvasut	718.—	718.—
Jelzálogbank	462.50	462.—
Leszámitolóbank	542.—	542.—
Hazai Bank	302.—	301.—
Magyar Bank és Keresk. R.-T	654.50	653.—
Rimamurányi	768.—	766.—
Salgótarjáni	761.—	755.—
Közuti Vasut	764.—	764.—
Városi Villamos	409.25	710.—
Adria	516.—	—
Déli Vasut	97.—	—
Magyar Cukoripar	3000.—	—
Rizsgyár	3860.—	—

Budapesti Gabonátőzsde.

(50 kilogrammonként)	Julius 4 zárlat	Mai árf. 1/31 óra
Buza októberre	11.52	11.37
Rozs októberre	9.41	9.33
Tengeri júliusra	8.70	8.62
Tengeri augusztusra	8.75	8.72
Tengeri májusra	7.50	7.45
Zab októberre	9.28	9.23

Bécsi Értéktőzsde.

Oszták hitelrészvény	646.—	644.—
Magyar hitelrészvény	839.50	838.75
Oszták magyar államvasut	718.—	718.—
Alpesi	993.—	96.25
Déli Vasut	—	988.50
Skoda	760.—	766.—
Oszt. koronajár.	88.—	—

Fiumei és trieszti értékek:

	Legutóbbi kótesek átlagár.
Fiumei 4 ^o /o-os kölcsönkötv.	92.—
Banca Fiumana	640.—
Fiumei Kereskedelmi Bank	305.—
Fiumei Népbank	112.—
Litorale Bank és Takaréksz. Susak	228.—
I. Horvát Takarékpénztár	5750.—
„Indeficienter” tengerhajóz. társ.	90.—
Magyar-Horvát Gőzhajótárs.	7000.—
Magyar Horvát Szabadhajózás	925.—
Orient tengerhajózási társ.	1120.—
Altal. Forgalmi r. t.	2300.—
Magyar Olajgyár	213.—
Prodotti Chimici	8600.—
Austro-Americana	273.—
Navigazione Libera Triest	620.—
Oszták Lloyd	546.—
Stabilim. Tecnico	10600.—
I. Trieszti Rizsgyár	915.—
„Kerka” dalmát vízművek r. t.	350.—
Spalatoj Portland Cement	392.—
Assicurazioni Generali	Nap. 940.—
Riunione Adriatica	4100.—

a dánok mentségeül szolgál, hogy csak 10 emberrel játszottak és hogy Oswald jobb hátvéd a karját törte. A holland-finn mérkőzés 9:0 eredménnyel végződött a hollandok javára, akik az egész mérkőzés alatt állandóan fölényben voltak. Félidő 4:0. Így tehát a világbajnok angolok után sorban a dánok következnek, harmadik lett a hollandi csapat és a negyedik helyre kerülnek a finnek.

Härtl Lujza a bíróság előtt.

MUNKÁCS, jul. 5. A királyi ügyész a felpozított kassai hadtestparancsnok ismert ügyében átvette a vád képviselőjét és megindította Härtl Lujza ellen a becsületsértési pert, amelynek tárgyalását a büntető járásbíróság július hó 11-ére tűzte ki.

Az olympiai játékok helye.

STOCKHOLM, július 5. A nemzetközi olympiai bizottság elhatározta, hogy az 1916. évi olimpiát Berlinben, az 1920. évit pedig Budapesten fogják tartani.

Öngyilkos szolgabíróné.

GÖDÖLLŐ, július 5. Szilágyi Gábor pest-vármegyei szolgabíró 19 éves fiatal felesége az ura szemelattára forgópisztollyal hasba lőtte magát. Az öngyilkos asszony azonnal elvesztette eszméletét és az orvos tanácsára bezáratották a Herczel szanatóriumba, ahol tegnap délután 4 órakor maga Herczel tanár megoperálta. A műtét azonban már nem segített rajta, mert kevésbé utóbb meghalt. Szilágyi Gábor négy hónap előtt nősült és felesége Rudnyánszky László ráczkevei főszolgabíró leánya. A fiatal pár közt mindennapos volt a veszekedés, mert Szilágyi szolgabíró már házassága első napjaiban is folyton dorbézolt és nap nap után éjszaka járt haza. Az öngyilkosság alkalmával is éjfél egy órakor vetődött a lakására és az ebből támadt veszekedés közben lett az asszony öngyilkos.

A gyomorhajos öngyilkossága.

UJVIDEK, jul. 5. Boleszkó János főkönyvelő, egy előkelő kereskedelmi ügynökség üzletvezetője ma reggel föbelőtte magát. Hátrahagyott levelében arra kéri a rendőrséget, hogy öngyilkosságáról kiméletesen értesítsék a menyasszonyát. Végzetes tettét a gyomorhajja miatt követte el.

Öngyilkosság a vasuton.

BUDAPEST, jul. 5. A déli vasut egyik első osztályú fülkéjébe a székesfejérvári állomáson felszállt egy uriasan öltözött magányos leány. Mikor a vonat Budapest közelébe ért, a leány mellé lőtte magát. Megállapították, hogy Laudon Hermína a neve ujszentjánosi illetőségű kávéházi felirónő. Haldokolva a kórházba szállították.

„Margherita“ mozgó

Via Alessandro Manzoni 3.

Pénteken július 5-étől vasárnap július 7-éig.

Rendkívül nagy előadás mely tart másfél óráig.

A számüzött király.

Nagyszabású drámai színjáték. 1200 méteres film, 6 jelenetben és 46 képben.

Záradékol előadatik egy igen mulattató

vígjáték.

Egy pálinkamérés ::

a kivándorlási palotával szemben a legolcsóbb áron azonnal eladó. Bővebbet a kiadóhivatalban. :: :: ::

ARBE PARK HOTEL

közvetlen a tengerparton, teljesen új, modernül berendezve. Nagy fedett terasse' Étterem a házban. Villanyvilágítás. Pensio naponta 7 korona. Magyar kiszolgálás.

VEGLIA Hotel Quarnero

Közvetlen a tengerparton, a kikötőnél. Tengerre nyíló szobák, teljesen ujonnan berendezve. Caffé-Restaurant. Pensió. Nagyon olcsó árak.

Hungaria Pensio Lussingrande

Elegáns, napos lakoszobák; férfi- és hölgy-szalón, kert, 2 terrasz. Villanyvilágítás.

Teljes penzió: lakás háromszori étkezéssel napi 7.— korona.

Ragályos és tuberkulotikusok nem fogadtatnak be.

Pichelmayer Lajos tulajdonos.

Lederer penzio Abbazia. Habsburg villa és Park szálló

120 szoba. Lift. Fürdők a házban. Villanyvilágítás. Árnyas kert. Gyönyörű kilátás a tengerre. Szoba és ellátás 8 koronától feljebb. Családoknak engedmény.

ROLB ISTVÁN (ezelőtt Ertl) MAGYAR ÉTTERME ABBAZIA.

Magyar villásreggeli. Rendkívüli olcsó árak. Állandóan frissen csapolt pilseni és kőbányai sör. Vszállódában olcsó szobák, penzióval vagy anélkül.

SZEKRÉNYEK, ÁGYAK, KONYHAKRENDECEK, IRÓASZTALOK, készen kaphatók esetleg részletfizetésre is kedvező feltételek mellett. Minden e szakmába vágó munka ugyszintén javítás elvállaltatik.

ASZTALOS MÜHELY,

Via Munkácsy 7. szám.

Fodrásüzlet megnyitása.

Tisztelettel értesítjük a n. é. közönséget, hogy a Via Galileo-Galilei (ex via Riva) 5. számú házban

új fodrásüzletet nyitottunk.

Kifogástalan, higienikus, szakszerű kiszolgálás.

Szives pártfogását kérnek

TONCINICH és CRETICH

a Corte féle fodrásüzlet volt segédei.

LIDO PENSIO Abbazia-ban

A Súdstrandon a legjobb magyar otthon. Kérjük prospektust (Budapesten a „Rémi“ szálló portájánál is kapható.) Legmérsékeltőbb árak. Kötő konyha, gyönyörű szobák.

BUCCARI egyetlen modern szállója

„Jadran“ szálló

Kitünő étterem s kávéházzal. - Magyar ** konyha. - Legjobban ajánlható. **

Tulajd. Homolka Károly.

A Klotild-Fürdő és Pensio Fiume-Susák.

megnyilt. Vasárnaponként katonazené.

Resch Antónia.

Tengeri fürdő Lussinpiccolo - Cigale Strand-Hotel és penzio Bellevue - Cigale -

Minden kényelmet biztosító elsőrangú családi otthon. Magyar ház. Prospectus.

Fényes alkalmi vétel!

Kitünő forgalmu vendéglő téli és nyári üzlet, fedett és árnyas kerttel, gondosan kezelt kuglizóval, vezetés hiánya miatt eladó. Átvételhez 1600 forint szükséges. Ajánlatok „Fényes jövő“ jelige alatt a kiadóba kéretnek.

«Hungária» szálló és étterem

:: Fiume, Viale eák. ::

Izletes magyar és német konyha. Éjjeli 2 óráig nyitva. - Polgári árak. - Kitünő kiszolgálás. - Olcsó havi penzió. - - Jutányos és szigoruan tiszta nappali és hónapos szobák. - Szives pártfogást kér

Pusnik F.

A kuglizó szerdára és vasárnapra kiadó.

NOVI Cirkvenica mellett, az Adria legszebb üdülőhelye.

„SAN MARINO SZÁLLÓ“

közvetlenül a tengerparton. Teljesen új, modernül berendezett szobák. Saját hideg és meleg tengeri fürdők. Telefon, távirda :: a házban. Pompás étkezés. ::

Magyar borok!

Ajánlok kitünő visontai és mátrahegyaljai fehér rizling és vörös borokat, szavatolt természetes tiszta minőségben, literjét 70 fillérért, avagy házhoz szállítva, fogyasztási adóval együtt 90 fillérért.

PAUK ÖDÖN - FIUME, Riva Szápáry 16. Legkisebb vétel 30 liter. - Mintát ingyen.

Az 1913. évi tengerészeti költségek.

BÉCS, július 5. A pénzügyi helyzetre való tekintettel a jövő évi hadi tengerészeti költségvetés valószínűleg a folyó év budgetjének keretei közt fog mozogni. Ehhez járul az a költség, amelyet az új véderőltörvényben megállapított ötezer főnyi tengerészujonclétszám ellátása okoz. Rendkívüli kiadásként tekinthető az a hatvannyolc millió korona is, amelyet mint a rendkívüli hitel 1913. évi részletét kell folyosítani. Ebben az összegben azonban még nem foglalják benn az építés alatt lévő hajók ára.

Itélet a „Titanic“ ügyében.

LONDON, jul. 5. A „Titanic“ katasztrófa ügyében már befejezték a vizsgálatot. Lord Morsey a törvényszék elnökének jelentése szerint ítélet legközelebb lesz.

Megbukott repülőgépgyáros.

LIPCSE, jul. 5. Az államügyészség le tartóztatási parancsot adott ki Vinciers aviatikus és gépgyáros ellen, hamis bukás és hamis eskütétel miatt. Vinciers tartózkodási helye ismeretlen.

József főherceg udvari szállítója.

Nattich Henrik ::
Fiume, Corso 35.

Nagy raktár mindennemű órákban, ébresztő, ingaórák, precíziós kronométerórák és láncokban jutányos áron, jótállás mellett. — Saját javítóműhely.

Tisztelettel értesítjük a n. é közönséget, hogy a VIA GIUSEPPE PARINI 6. sz. alatt lévő

fodrász termet

társulásunk folytán közösen vezetjük minden szaktudásunkat és erőnket a t. vendégek kényelmének és igényeinek kielégítésére fogjuk fordítani.

Tisztelettel

Záríts János és Szerblyin István
fodrászmesterek

Imperiál szálló

Viale Deák, a pályaudvartól egy percnnyire. Fiume legújabb szállodája. - 50 modernül berendezett szobával. - Szobák 2.40 K-tól feljebb Villany. - Lift. - Fürdők. A kávéház fényesen be:: rendezve megnyilt. ::

Tulajdonos **LINENBERGER S.**

Hotel „Vinodol“

CIRKVENICA

Étterem. - - Kávéház. - - Penzió.

A magyar vendégek legkedveltebb helye.

TREPPLER ALAJOS, cserépiédő

FIUME, Via Aless. Manzoni .3 sz.

elvállal eternitpala-, pala-, cserép-, fa-cement- és kátránylemezfedeéseket, torony- és kupolafedést, azok befestését és mindenféle e szakmába vágó munkát, bádogos munkát a legolcsóbb áron, Pontös kivitel.

GUTORI FÖLDES KELEMEN
aradi gyógyszerész által készített

Margit-Créme

legjobb arckenőcs mely 2-3 nap alatt ifjítja és szépíti az arcot.

Margit-Créme egyedüli szer szeplő, májfoltok, pattanások, bőrátka (Mitesser) ráncok, kiütések stb. ellen.

Margit-Créme páratlan szer bőrpattanások, wimmerlik, arc- és kézvörösödés, napbarnítás ellen.

Margit-Créme bámulatos hatása abban rejlik, hogy bőrre kenve, ez rögtön felveszi és ez okozza azon csodás átalakulást, hogy egy szeplővel, vagy májfoltokkal fedett arc 2-3 nap alatt fehérre lesz.

Margit-Créme teljesen ártalmatlan, nem zsíros, az arc nem lesz fényes, azért nappal is használható.

A Földes-féle Margit-Créme
ára: nagy tégely 2 korona, kis tégely 1 korona.

Margit-puder fehér, rózsá vagy créme színben 1 kor. 20 fillér

Margit-szappan darabja 70 fillér.

Cakis akkor valódi, ha minden doboz gutori FÖLDES KELEMEN

gyógyszertész Arad, felirattal és címerrel van ellátva.
Utánzatoktól óvakodjunk!

Kapható Fiumében: Skodnik H. Babich Hinko, Catti György, Prodam Johann, Franco Prodam és Dr. Mizzan A. gyógyszertárakban, Ernesto Benco, Jechel Francesco Pavaicich Fratelli Papp R. és Capudi M. drogériákban.

A legajánlatosabb fiumei szállók:

„Deák“ szálló

a Deák-korzón és dependance-a a

Bonavia szálló

Via Edm. Amicis. 4.

Mindkét szállóban kiténő konyha és árnyas kertek. Fajborok és valódi

Pilzeni ösforrás sör.

Tulajdonos

Ederer-Burger Gyula.

Cirkvenica Klotild főhercegnő

szálló 1 percnnyire a kikötőtől.

Szobák 2.-- koronától feljebb.

!! Az étteremben olcsó áruk. !!

CIRKVENICA

Bellevue szálló es penzio

A legszebb fekvésben, a moloval szemben. Gyönyörű terrasz. * Kiténő konyha.

:: Csupa tengerre nyíló szoba. ::

Buffett Bellevue

Viale Deák (a kapucinusok új házában)

Hideg és meleg ételek, bel- és külföldi, valamint saját termésű borok. Kőbányai polgári :: sör mindig frissen. ::

Szíves pártfogást kér
SZIRMAI GYÖZÖNÉ



Lincrusta és Linoleum Tapéták

Jerk és Schuschitz

Tapétaáruházában,

Wien VI. Gumpendorferstrasse 6. kaphatók. Kérje mintakönyvünket minden kártyosnál és diszítónél.

Első fiumei magyar uri és női

FODRÁSZTEREM

Fiume, Adria palota.

Végez hajmosást, hajfestést külön női teremben. Mindenféle hajmunka olcsón teljesítetik. Lakásokba, úgy egyes meghívásokra, mint havi előfizetésekre ügyes fodrásznőt küld

Az uri teremben jó és pontos kiszolgálás.

Telefon II-60.

Winhoffer Sándor

„Eintracht“ vendéglője

TRIESZT Via Coroneo 15

Magyar konyha. Magyar tulajdonos. Kiténő, hamisítatlan italok. Jutányos áruk.

TOPICS MILAN fogtechnikus

— Susákról Fiuméba költözött —

Via del Porto 8. sz. II. emelet.

Ritűntetett angol női- és férfi szabó.

Legdivatosabb ruhákat gyorsan és kitűnően végzi. Javítás valamint ruhavasalás elfogadtatik.

Guczul András, Abbazia.

Ha egészségét félti

„ADRIA“

savanyu vizet igyék,

mely igen olcsó és kristálytisza. Baktériummentes magas hegyi forrásvíz. Természetes szénsavval telítve fertőző betegségek-nél, étvágyzavaroknál és emésztési nehézségeknél igen hasznos ital. Borral keverve, kellemes üdítő hatása.

Mindenhol kapható!

Töltőtelep **ABBAZIA** Friedrichshof.

ARBE.

Caffe Restaurant Bolkovic

Egyetlen kávéház, közvetlen a kikötőben.

Jó kávéházi italok.

Fagylalt. Jegeskáv.

„Helios“

Magányozó és Világtudakozó Vállalat.

Elvállal bizalmi, házassági, örökség és kényes ügyekben teendő kutatásokat megfigyel legdiszkrétebben személyeket, üzleteket, lakásokat. Megbízható értesítés bárkinek viszonyairól, életmódjáról és előéletéről. Előkelő összeköttetések bel- és külföldön.

Fiume, Via del Municipio 7. sz.

MEGNYILT

Risztics Milán

fodrásüzlete

(VUJA M. mellett)

Hygienikus.

Modern.

Wagner a „Hangszer-Király”, országos elismert legolcsóbb hangszerárúháza, Budapest, Jozsef-körút 15. Bárkinek teljesen

INGYEN

küldi a most megjelent nagy fényképes hangszerárjegyét, ha azt egy levelezőlapra kéri, Oreg vagy törött gramofonlemezeket becsereél. Gyorsjavító műhelyi Elismerő levelek! Ne vásároljunk részletre.

Hartweg Testvérek

Fiume, Via Acquedotto 11. sz.

Első fumei és tengerparti gőzruhafestő és vegytisztító intézet. Kifogástalanul fest és tisztít.

33 óceánjáró

Austro-Americana - Trieszt.

Rendes személy- és tehergyorsáru forgalom, Görögország, Spanyolország, Észak- és Dél-Amerika felé.

Közeli indulások Triesztből:

New-Yorkba az Argentínai gőzössel június 22-én

Gyorsteheráruszolgálat New-Orléansba:

a „Gerty” gőzössel június 1-én
a „Clara” gőzössel július 6-án
a „Teresa” gőzössel aug. 17-én

Teherforgalom.

Trieszt, New-York, Philadelphia—New-Orléans 3 indulás havonént

Savanna—Trieszt — — — — — 2 „ ”

Pensacola—Trieszt — — — — — 1 „ ”

New-Orléans—Trieszt — — — — — 1 „ ”

Galveston—Trieszt — — — — — 1 „ ”

Hat napos ingyenes kéjutazás az Adrián és Földközi-tengeren, a kényelmes és nagy

„Kaiser Franz Joseph“

gőzössel New-Yorkba való utazással. Indulás július 6-án Triesztből, érintve továbbá Buzit (Dalmácia), Patraszt (Görögország), Palermót (Szicília) és Algirt (Északafrika). Átkelés Gibraltárból Newyorkba 7 alatt Az egész ut annyiba kerül, mint a Newyorkhoz legközelebb eső bármely Amerikai kikötőből. Földközi tengeri utazásokon külön tarifák szolgálnak.

Tudakozódní lehet az igazgatóságnál, Trieszt, Via Molin Piccolo 2. (Táviratcim: Cosulich, Trieste) Schenker és Tsa főügynökségnél Bécs I., Neuhofgasse 17., az ulas-irodánál Bécs, II., Kaiser Josef-strasse 36 és a társaság más ügynökségeinél.

Cantridai fürdő és vendéglő

Tengeri és napfürdők, 250 szép kabinnal. Nagy árnyas kert terrasszal. Kitűnő Konyha és kifogástalan borok. Kőbányai polgári sör. Villanyos összeköttetés Fiuméből a fürdőig. Vasár. és ünnepnapokon délután katonazene.

Fürdőjegyek fehérenművel 40 fillér.

Olcsó fürdőbérletjegyek.

Villa Sans Souci Abbazia.

Előkelő családi otthon. Teljesen ujonan berendezve. Új tulajdonos. Finom bécsi konyha.

Kávés és Tejmerés

Fiume, a Kapucinus templom épületében. Friss tej és tejtermékek, kívánatra házhoz is szállítanak.

Kávés. Csokoládé. Tea.

Magyar, német és olasz lapok.

Olcsó árak!

Számos pártfogást kér

Ljubich Jozefin tulajdonos

Uj bőrkereskedés

Vlašić Pavao

Fiume, Via Galileo Galilei 2. sz.

Bőrneműek és cipészkelek rak-tára. Cipő felsőrész készítés.

Jutányos árak.

Szolid kiszolgálás.



6000 ajándék óra.

Reklám céljából fentjelzett mennyiségű órát ajándékozunk e lap olvasóinak csakis a leg-elegánsabb, kívánatszerint — úri- vagy női alaku „Noblesse” precíziós órák kerül-nek szétküldésre. Irjon azonnal, amíg a készlet tart: Hans Schmitz arany és ékszerárúháza, Wien, VI., Liniengasse 60.

Lido-Venezia

MAISON VENER

a „Hungária” szálló mögött. Szép tiszta butorozott szobák jutányos áron. 1 percnnyire a hajóállomástól és a nagy fürdőintézet-től. Villanyos világítás.

Parafadugókat,

palackupakokat, dugaszológépeket szállít

Zuckermann és Löbl

Prag, Pořič No. 26.

Arjegyzék ingyen és bérmentve.

SCHÖN I. :: Szépség és hajápolási terme :: SCHÖN I.

Via Carducci 12, II. em.

A legújabb módszer szerint arc- kéz- láb-ápolás (manicur, pedicur) villanyos arcmasszás (vibrations massage) szemölcslovétel és arcban levő szőr eltávolítása, tyukszemvágás stb. Diszfésülések elvállaltatnak. Fésülések és hajmosások a rendelő lakásában is elvégeztetnek.

Teléfono 11-89.

„ADRIA” szálló és étterem

Via Adamich 5. szám.

Telefonszám 482.

Kitűnő konyha. - Kőbányai polgári sör. - Elegáns vendégszobák, tengeri kilátással. - Jól elkészített tengeri halak. Tulajdonos Tranquillo de Negri.

A „Commercio” kávéház

Piazza del Commercio 4

fényesen berendezve.

Kitűnő kávéházi italok.

Ejjel nyitva.

Számos látogatást kér Marcetta Spirid. kávé

CRNKOVIC Strand, szálló, étterem, kávéház és villa, Cirkvenica

Kitűnő hirü polgári ház. - A magyarok találkozó helye. - Kitűnő konyha és pince.

Többszörösen kitűntetve.

Egész éven át nyitva.